

Zeitschrift: Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

Band: 90 (1983)

Heft: 12

Rubrik: Beleuchtung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

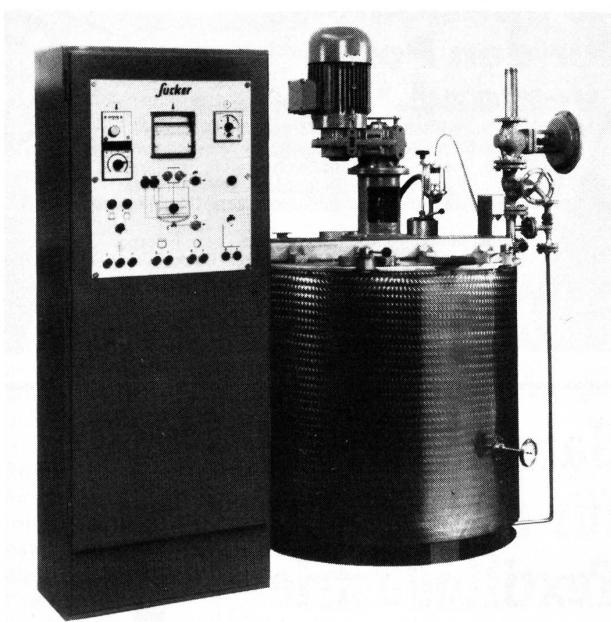
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rotor-Kocher RK



Der von der Firma **Gebrüder Sucker GmbH & Co.**, Mönchengladbach, neu entwickelte Rotor-Kocher ist eine Universal-Kochanlage mit automatischer Prozesskontrolle, geeignet zum Ansetzen und Kochen aller Schlichteprodukte. Der Kocher arbeitet drucklos und ist unter Berücksichtigung moderner Schlichten und hoher Konzentrationen konstruiert worden, wie sie z.B. bei Hochdruckquetschen zum Einsatz kommen.

Je nach Auslegung des Kochers ist eine Leistung von 1500 l bis 3000 l Schlichte pro Stunde zu erwarten.

- Der Behälter ist aus nichtrostendem Stahl gefertigt. Der Außenmantel und der Boden sind starkwandig isoliert und die Isolierung ebenfalls mit nichtrostendem Stahlblech verkleidet.

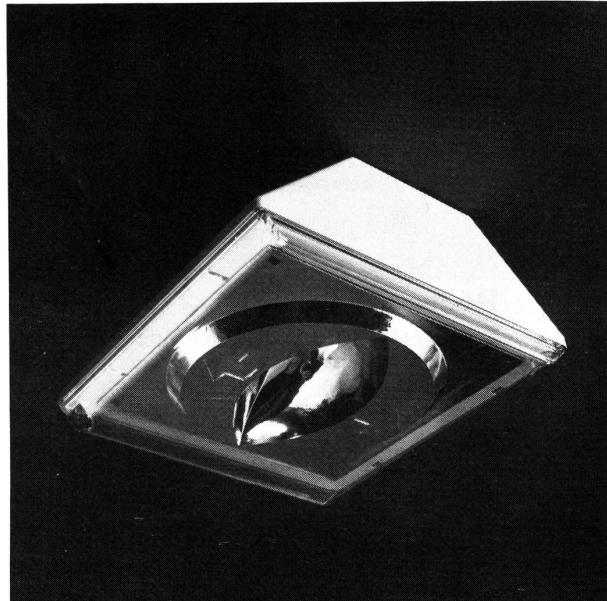
Die obere Abdeckung ist zur Hälfte als Deckel ausgebildet.

- Der Rührer besteht aus einem Rotor- und Rechen-Rührwerk, so dass die Schlichte in vertikaler und horizontaler Richtung bewegt wird. Zusätzliche Störelemente verbessern weiter den hier erzielten hohen Schereffekt. Selbst bei Einbringung der Schlachtemittel sind besondere Massnahmen zur Vermeidung von Klumpenbildung nicht notwendig.
- Die direkte Beheizung erfolgt durch einen perforierten Heizring am Kesselboden. Für die indirekte Beheizung wird der Behälter mit einem Doppelmantel versehen.
- Der Kocher ist mit einer Prozesssteuerung ausgestattet, welche die Schlachtekzubereitung gemäß einer vorgewählten Zeit oder Viskosität steuert. Der Funktionsablauf wird automatisch überwacht und durch Signallampen angezeigt.
- Der Kocher kann an Schlachtemittel-Beschickungsanlagen oder Überführungsanlagen angeschlossen werden.

Der Kocher liefert automatisch stets homogene und gleichbleibende Schlichten. Die Schlachtekzubereitung erfolgt unter Einsparung eines Höchstmaßes an Wärme- und Elektroenergie, so dass hier eine besonders günstige Relation zwischen Produktivität und Kosten gegeben ist.

Beleuchtung

Neue Leuchtsysteme von Zumtobel



Ein besonders wichtiger Bestandteil jeder Notbeleuchtung ist die Ausleuchtung der Rettungswege. Die neuartigen SICURO-Rettungswegleuchten konzentrieren das Licht durch eine patentierte, computer-optimierte Reflektoroptik gezielt auf die Mitte des Rettungsweges. Deshalb stellen diese Notleuchten auch eine sehr wirtschaftliche Lösung dar.

Die Firma Zumtobel AG für Beleuchtungstechnik, Rümlang, eines der weltweit führenden Unternehmen auf diesem Gebiet präsentierte der Ineltec in Basel mehrere wesentliche Marktneuheiten für die Schweiz:

- ID-indirekt/direkt Leuchten für optimale Arbeitsplatzbeleuchtung
- Eine neue, besonders vielseitige und energiesparende Serie von Einbauleuchten für verdeckte Deckensysteme (RE) und für sichtbare Deckensysteme (RI)
- TFN, das neue Feuchtraum-Lichtleisten-System, welches auf der Basis der durch ihre einfache und rasche Steckmontage millionenfach bewährten ZN-Lichtleiste von Zumtobel entwickelt wurde
- Ein komplettes Notleuchten-Programm unter der Bezeichnung Sicuro
- Das neue elektronische Vorschaltgerät PC (Power Control), welches einen weiteren Fortschritt in der Energieeinsparung bringt.

Die Abrundung dieses Leuchtenprogramms stellen die Produkte der Guzzini dar, dessen attraktives Sortiment von Stromschienen, Aufbau- und Einbaustrahlern, Decorleuchten und Gartenleuchten die Firma Zumtobel, 8153 Rümlang, exklusiv vertreibt.

Zusätzlich zu diesen Neuheiten hat Zumtobel ein umfangreiches Standardprogramm, welches diese Firma als besonders leistungsfähigen Komplettanbieter auf dem Gebiet der modernen Beleuchtungstechnik auszeichnet.